

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Кузбасская государственная сельскохозяйственная академия»
Кафедра педагогических технологий

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
« 01 » 09 2023 г., протокол № 2
заведующий кафедрой

_____ И.А.Сергеева
(подпись)

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

ПРИЛОЖЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ФТД.01 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для студентов по направлению подготовки 35.03.10 Ландшафтная архитектура

Разработчик: Мирошина Т.А.

Кемерово 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ	2
1.1 Перечень компетенций	Ошибка! Закладка не определена.
1.2 Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования	4
1.3 Описание шкал оценивания	6
1.4 Общая процедура и сроки проведения оценочных мероприятий	7
2 ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ	9
2.1 Текущий контроль знаний студентов	9
2.2 Промежуточная аттестация.....	21
3 МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ.....	22

1 ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

1.1 Перечень компетенций

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- УК-4 способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

1.2 Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть» (З1, У1, В1, З2, У2, В2, З3, У3, В3, З4, У4, В4), расписанные по отдельным компетенциям. Формирование этих дескрипторов происходит в течение изучения дисциплины по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

Структура компетенции

Обучающийся должен:

Знать:

- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы, основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика), правила чтения и перевода текстов профессиональной направленности;
- лексический минимум иностранного языка, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности, особенности произношения;
- нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач в типовых ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия;

Уметь:

- умеет выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык профессиональных текстов
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности, участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы;
- правильно применять орфографические, пунктуационные нормы в письменной речи, вести деловую и личную переписку на государственном языке РФ и иностранном языке;

Владеть:

- навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный для личных целей;
- иностранным языком на уровне, необходимо и достаточно для устного представления результатов своей деятельности и общения в профессиональной среде;
- навыками коммуникации в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском и иностранном (-ых) языках;

Таблица 1 – СООТВЕТСТВИЕ ЭТАПОВ (УРОВНЕЙ) ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПЛАНИРУЕМЫМ РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ И КРИТЕРИЯМ ИХ ОЦЕНИВАНИЯ

Этап (уровень) освоения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения		
	Базовый (Удовлетворительно)	Продвинутый (Хорошо)	Высокий (Отлично)
<p>Первый этап (начало формирования) Переводит официальные и профессиональные тексты с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный для личных целей</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое умение выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык профессиональных текстов зная правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы, основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика), правила чтения и перевода текстов профессиональной направленности</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык профессиональных текстов зная правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы, основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика), правила чтения и перевода текстов профессиональной направленности</p>	<p>Успешное и систематическое умение выполнять корректный устный и письменный перевод с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык профессиональных текстов зная правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы, основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика), правила чтения и перевода текстов профессиональной направленности</p>
<p>Второй этап (продолжение формирования) Владеет иностранным языком на уровне, необходимом и достаточном для устного представления результатов своей деятельности и общения в профессиональной среде</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое владение иностранным языком на уровне, необходимом и достаточном для устного представления результатов своей деятельности и общения в профессиональной среде зная лексический минимум иностранного языка, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности, особенности произношения</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение иностранным языком на уровне, необходимом и достаточном для устного представления результатов своей деятельности и общения в профессиональной среде зная лексический минимум иностранного языка, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности, особенности произношения</p>	<p>Успешное и систематическое владение иностранным языком на уровне, необходимом и достаточном для устного представления результатов своей деятельности и общения в профессиональной среде зная лексический минимум иностранного языка, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности, особенности произношения</p>

Этапы формирования компетенций реализуются в ходе освоения дисциплины, что отражается в тематическом плане дисциплины.

1.3 Описание шкал оценивания

Для оценки составляющих компетенции при **текущем контроле и промежуточной аттестации** используется балльно-рейтинговая система оценок. При оценке контрольных мероприятий преподаватель руководствуется критериями оценивания результатов обучения (таблица 1), суммирует баллы за каждое контрольное задание и переводит полученный результат в вербальный аналог, руководствуясь таблицей 2 и формулой 1.

Таблица 2 – Сопоставление оценок когнитивных дескрипторов с результатами освоения программы дисциплины

Балл	Соответствие требованиям критерия	Выполнение критерия	Вербальный аналог	
1	2	3	4	
5	результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия	85-100% от максимального количества баллов	отлично	зачтено
4	результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия	75-84,9% от максимального количества баллов	хорошо	
3	результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – до 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия	60-74,9% от максимального количества баллов	удовлетворительно	
2	результат, содержащий неполный правильный ответ, содержащий значительные неточности, ошибки (степень полноты ответа – менее 60%)	до 60% от максимального количества баллов	неудовлетворительно	не зачтено

1	неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия	0% от максимального количества баллов		
---	--	---------------------------------------	--	--

Расчет доли выполнения критерия от максимально возможной суммы баллов проводится по формуле 1:

$$A = \frac{\sum_{i=1}^n m_i k_i}{5 \cdot \sum_{i=1}^n m_i} \cdot 100\% \quad (1)$$

где n – количество формируемых когнитивных дескрипторов;

m_i – количество оценочных средств i -го дескриптора;

k_i – балльный эквивалент оцениваемого критерия i -го дескриптора;

5 – максимальный балл оцениваемого результата обучения.

Затем по таблице 2 (столбец 3) определяется принадлежность найденного значения A (в %) к доле выполнения критерия и соответствующий ему вербальный аналог.

Вербальным аналогом результатов зачета являются оценки «зачтено / не зачтено», экзамена – «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые заносятся в экзаменационную (зачетную) ведомость (в то числе электронную) и зачетную книжку. В зачетную книжку заносятся только положительные оценки. Подписанный преподавателем экземпляр ведомости сдаётся не позднее следующего дня в деканат, а второй хранится на кафедре.

В случае неявки студента на экзамен (зачет) в экзаменационной ведомости делается отметка «не явился».

1.4 Общая процедура и сроки проведения оценочных мероприятий

Оценивание результатов обучения студентов по дисциплине осуществляется по регламентам текущего контроля и промежуточной аттестации.

Текущий контроль в семестре проводится с целью обеспечения своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы студентов. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине.

Свой фактический рейтинг студент может отслеживать в системе электронного обучения Кемеровского ГСХИ (журнал оценок) <http://moodle.ksai.ru/course/index.php?categoryid=2682>. При возникновении спорной ситуации, оценка округляется в пользу студента (округление до десятых).

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины (или её части). Форма промежуточной аттестации по дисциплине определяется рабочим учебным планом.

Итоговая оценка определяется на основании таблицы 2.

Организация и проведение промежуточной аттестации регламентируется внутренними локальными актами.

Классическая форма сдачи собеседования

Собеседование проводится в учебных аудиториях академии. Студент случайным образом выбирает билет. Для подготовки к ответу студенту отводится 45 минут. Преподаватель может задавать студентам дополнительные вопросы сверх билета по программе дисциплины.

Во время подготовки, использование конспектов лекций, методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации запрещено. Студент, уличенный в списывании, удаляется из аудитории и в зачетно-экзаменационную ведомость ставится «неудовлетворительно». В случае добровольного отказа отвечать на вопросы билета, преподаватель ставит в ведомости оценку «неудовлетворительно».

Студенты имеют право делать черновые записи только на черновиках выданных преподавателем.

Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

Измените следующие фразы, используя прилагательные *economic* или *economical*:

5. Reforms in the field of economy.

- a) economic reforms b) economical reforms

Измените следующие фразы, используя прилагательные *economic* или *economical*:

6. A law (закон) regulating the sphere of economics.

- a) economic law b) economical law

Измените следующие фразы, используя прилагательные *economic* или *economical*:

7. A plan of the industrial development of the country.

- a) economic plan b) economical plan

Измените следующие фразы, используя прилагательные *economic* или *economical*:

8. A small car that doesn't use too much fuel.

- a) economic car b) economical car

Измените следующие фразы, используя прилагательные *economic* или *economical*:

9. Geography that studies the location (размещение) of industries, markets, transport.

- a) economic geography b) economical geography

Тема: Спрос и предложение.

Ex.1

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

high, important (2), many, large, low, effectively, much, great, clear, reliable, strong (2), quickly

1. Command economy relies... on planning than on prices.

- a) more b) greater

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

2. Knowledge of foreign languages is of... importance now than it was some 40 years ago.

- a) more b) greater

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

3. The degree of government regulation in present-day Russia is... than in the Soviet Union.

- a) stronger b) lower

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

4. Government intervention in Sweden is as... as in Denmark or, probably... .

- a) strong, stronger b) low, lower

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

5. Land quality is... for agriculture than for other industries.

- a) more important b) high

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

6. If we want to have a... picture of economic life in the country, we must have... information.

- a) clear, important b) clear, reliable

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

7. In the 18th century the... part of national income in... European countries came from import and export tariffs.

- a) larger, many b) greater, much

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

8. Governments can influence for whom goods are produced... in economies with... levels of government regulation.

- a) quickly, high b) effectively, low

Вставьте в предложение прилагательные и наречия, образуя соответствующую форму степени сравнения:

9. If other things are equal, this firm will do the work... than the others.

- a) quickly b) more effectively

Ex. 2

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

1. The fashion for miniskirt ... the demand for textile materials.

- a) *increased* b) *reduced*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

2. Even in ... middle-income countries many people are very poor.

- a) *some* b) *the same*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

3. Government regulations sometimes ... a change in ... that producers do not want to use.

- a) *decrease, quantity* b) *impose, technology*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

4. Stabilization of prices is of great importance to industrial nations ... the Third World countries.

- a) *as well as* b) *as well*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

5. Freeing up (освобождение) prices leads to their... ..

- a) *decrease* b) *increase*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

6. ... goods are usually low-quality goods for which there are higher-quality ... sold at higher prices.

- a) *Inferior, substitutes* b) *Normal, improvements*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

7. A decrease in ... prices makes the production less expensive.

- a) *complement* b) *input*

Ex.3

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

1. ... are the factors of production (land, labour, capital, materials) that are put into a business to produce goods and services.

- a) *Inputs* b) *Surplus*

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

2. When all goods are..., lower consumer income reduces the demanded quantity for all goods.

- a) *normal* b) *inputs*

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

3. When the Beatles and Rolling Stones first became popular and the singers wore long hair, the demand for haircuts (стрижка) suddenly... ..

- a) *fell* b) *increased*

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

4. When income..., the demand for most goods increases. Typically, consumers... more of everything.

- a) *decreases, buy* b) *rises, buy*

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

5. At any time, the market price may not be the... leading to excess supply (...) or excess demand (...).

- a) equilibrium price, (surplus), (shortage)
- b) equilibrium price, (shortage), (surplus)

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

6. If there is a national food..., a government may... a ceiling price on food so that poor people can buy enough food.

- a) shortage, impose
- b) surplus, rise

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

7. Workers in poor countries having no resources for health and education are often less productive than workers using... technology in rich countries. Aid without higher productivity it is hard... investment in people... in machinery.

- a) normal, increase, as well as
- b) the same, to increase, as well as

Вставьте в предложения слова в соответствующей форме:

8. Japanese... pay as much as eight world prices for beef (говядина).

- a) consumers
- b) workers

Тема: Теория спроса.

Ех.1

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

1. Market is an ... group of buyers and sellers of a particular good who are in contact with each other and who know the level of demand and supply so that there is only one price ... the market price.

- a) *organizing, calling*
- b) *organized, called*

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

2. Changes in prices of the products ... with the same resources will change the supply.

- a) *producing*
- b) *produced*

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

3. The economist is interested in factors ... the allocation of resources for producing particular goods.

- a) *affecting*
- b) *affected*

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

4. Excess supply is a situation in which, at a certain price, the quantity of a particular product ... by buyers is less than the quantity ... by industry.

- a) *demanding, supplying*
- b) *demanded, supplied*

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

5. Improvements in technology may be a factor ... changes in supply.

- a) *leading to*
- b) *led to*

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

6. At constant prices, an increase in income leads to an ... consumption.

- a) *increasing*
- b) *increased*

Выберите правильную форму причастия из предлагаемых вариантов.

7. Every day in thousands of markets, consumers show which goods they prefer ... practical choices and ... money on some particular goods rather than others.

- a) *making, spending*
- b) *made, spent*

Ех. 2

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

1. An increase in food prices greatly ... consumer real income because food is a large part of consumer ...

a) *affects, expenditure* b) *follows, budget*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

2. An increase in the price of the good *j* increases the quantity demanded of the good; when the two goods are ... but reduces the quantity demanded of the good *i* when the two goods are ...

a) *substitutes, complements* b) *normal, additional*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

3. We ... that the consumer always decides that one good is better than, worse than, or as good as another.

a) *prefer* b) *assume*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

4. This model of consumer ... can show different behaviour (поведение) of different consumers.

a) *expenditure* b) *relationship*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

5. The demand theory assumes that the consumer ... on a budget constraint wants to ... utility.

a) *following, vary* b) *depending, maximize*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

6. Importers often must first ... an import licence.

a) *follow* b) *obtain*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

7. Economic development is the process of raising the income ... head of the people of a country.

a) *per* b) *within*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

8. If the level of imports is high, great parts of incomes are spent on the goods produced abroad ... on the goods produced at home.

a) *that is*

b) *rather than*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

9. Statistics show that ... of working women with young children is constantly growing in the USA today.

a) *the budget constraint* b) *the number*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

10. An increase in consumer expenditure usually ... an equivalent rise in the income of consumers.

a) *follows*

b) *results in*

Тема: Теория предложения.

Ex.1

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

1. Farmers may ... more revenue from a bad harvest (урожай) than from a good harvest.

a) *own*

b) *earn*

c) *run*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

2. A rise in the income of consumers will typically result in an equivalent increase in ... consumer expenditure.

a) *corresponding* b) *total* c) *alternative*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

3. Statistics show the greatest increase in the number of jobs in the American non-production sector, among government workers ... today.

a) *in terms of*

b) *elsewhere*

c) *in particular*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

4. Don't forget to calculate the ... of the man's labour, that is, the money that he could ... by working elsewhere.

a) *opportunity cost, earn* b) *marginal cost, own* c) *costs, offer*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

5. In Marxist theory, proletariat is the social class of workers who have to sell their ... ability to work.

a) *corresponding* b) *own* c) *total*

Выберите подходящее по смыслу слово из предлагаемых вариантов.

6. If we want to understand how firms make output decisions, we must analyze how they determine ... and

a) *revenues, costs* b) *output, profits* c) *amounts, commodities*

Ex. 2

Переведите русские слова в следующих предложениях.

1. Last year there was an increase in the (*количества*) of gas produced.

a) amount b) number of c) quantity

2. (*Число*) of sellers in the market has decreased.

a) amount b) number c) quantity

3. Almost the same (*количество*) of coffee was exported last year as the previous year.

a) amount b) number of c) quantity

4. (*Ряд*) problems arise when a new company is set up.

a) amount b) number of c) quantity

5. When there is shortage, sellers can charge (*назначать*) the maximum (*сумму*) for their goods.

a) amount b) number of c) quantity

6. They supply the same (*количество*) of the commodity to this customer every week.

a) amount b) number of c) quantity

7. The (*сумма*) he puts in the bank every month is the same.

a) amount b) number of c) quantity

8. (*Число*) of their customers has increased this month.

a) amount b) number of c) quantity

9. It is cheaper to buy goods in large (*количествах*).

a) amount b) number of c) quantity

10. This big store has (*ряд*) suppliers.

a) amount b) number of c) quantity

11. The economist calculated the total (*сумму*) of the expenditure.

a) amount b) number of c) quantity

12. There is a shortage of the (*количества*) demanded of the goods.

a) amount b) number of c) quantity

13. Write down the banknote (*номера*) you paid him for his services.

a) amount b) number c) quantity

Критерии оценивания: тесты считаются успешно сданными, если студент набрал 70% и более от максимально возможного количества баллов.

Комплект контрольных работ
по дисциплине **Иностранный язык (английский)**

Контрольная работа № 1
Вариант 1

Задание 1. Определите время и залог сказуемого, переведите предложения на русский язык.

1. When I came home my parents were watching TV and my older brother had gone to the cinema.
2. Hello, Peter. Have you already returned from your business trip? When did you return? - Yesterday.
3. The passengers knew that the train would be late.
4. I'll be very busy at the beginning of June. I'll be taking my examinations.
5. The train will already have left by the time we arrive at the station.
6. The telegram wasn't sent by my uncle.
7. This film is much spoken about.
8. The fax is being translated now.
9. The company has made a decision to start producing new machines.

Задание 2. Укажите, в каких предложениях при переводе на русский язык причастие II следует поместить перед существительным, переведите эти предложения.

1. The decisions made did not result in more output.
2. The programme adopted was the result of the economists' work.
3. The firm closed down last month had been established before World War II.
4. The food prices limited by the government were to enable all people to buy enough food.
5. The ceiling prices imposed led to excess demand of the goods.

Задание 3. Укажите, при переводе каких предложений перед инфинитивом нужно употребить союз «чтобы», переведите эти предложения.

1. A number of measures are taken in order to increase profits of the enterprise.
2. To manufacture this model of equipment is profitable for producers.
3. The trade union is active enough to obtain shorter working hours with the same wage for its members.
4. The commodity is too expensive to be in large demand.
5. To earn more profit the firm has to vary its technology.

Задание 4. Укажите, в каких предложениях при переводе на русский язык нужно употребить союз «чтобы (для того чтобы)», переведите эти предложения.

1. Labour markets should be effective enough for workers not to stay unemployed long.
2. It is important to keep unemployment rate as low as possible for society to use its resources effectively.
3. It is necessary to use scarce resources sparingly 3. It is possible to increase demand for a good by advertising.
4. It is important to keep unemployment rate as low as possible for rapid economic growth.
5. The inputs are too high for such small output.
6. The information is too scarce for the manager to rely upon it.

Задание 5. Укажите, в каких предложениях нужно употребить слово «который» при переводе их на русский язык, переведите эти предложения.

1. Too high prices of resources to be used in production is the problem of many enterprises.
2. Depreciation decreases amounts to be consumed and invested.
3. The firm should change its production cycle to lower costs.
4. When people lose jobs, they do not immediately make a decision to cut down consumption.
5. Governments borrow money from firms and individuals to finance their spending.

Задание 6. Объедините все предложения в две группы:

1) с конструкцией «сложное дополнение» и 2) с конструкцией «сложное подлежащее». Переведите их на русский язык.

1. Some economists do not believe exports to depend on domestic income.
2. Prices are expected to change as either demand for or supply of the good varies.
3. When an economy has no transactions with the rest of the world, we say it to be a closed economy.
4. The 19th-century economists said income from capital to be profit, whereas income from natural resources was said to be rent.
5. Imports are assumed to increase as much as domestic income does.
6. Economists consider higher tax rates to be able initially to bring in greater amounts of taxes raised but to result eventually in a fall in output level.
7. The United Kingdom is known to rely on indirect taxes rather than direct taxes.

Задание 7. Замените русские слова в скобках их английскими эквивалентами.

1. There was a dramatic (*увеличение*) in oil prices after 1973 all over the world.
2. The model of consumer (*расходы*) on different goods (*зависит от*) the level of consumer income.
3. Income per capita (*снизился*) in Russia in January 1999 compared with December 1997.
4. It is cheaper to buy goods in large (*количествах*). 10. This big store has (*ряд*) suppliers.
5. For each possible (*объема производства*) level, a firm will want to know how much it will cost to produce this (*продукцию*) and how much (*дохода*) will be (*заработано*) by selling it.

Контрольная работа № 1

Вариант 2

Задание 1. Определите время и залог сказуемого, переведите предложения на русский язык.

- 1) Has Serge come? - Yes, he has. - When did he come? - He came yesterday.
- 2) Ring me up later. My father is having a rest after dinner.
- 3) I'll have returned from the library by three o'clock.
- 4) Don't come to at five o'clock. I'll be having an English lesson.
- 5) Had you learnt English before you entered the Institute?
- 6) Have you ever been in Moscow? - Yes, I have. I've been there this year. Ivanov was there last year.
- 7) I'll write this book in a year if I have more free time.
- 8) They said that they would go to the museum the next day.
- 9) What is sold at the market? - Fruit is sold at the market.

Задание 2. Укажите, в каких предложениях при переводе на русский язык причастие II следует поместить перед существительным, переведите эти предложения.

1. The food prices limited by the government were to enable all people to buy enough food.
2. The ceiling prices imposed led to excess demand of the goods.
3. The programme adopted was the result of the economists' work.
4. The firm closed down last month had been established before World War II.
5. The decisions made did not result in more output.

Задание 3. Укажите, при переводе каких предложений перед инфинитивом нужно употребить союз «чтобы», переведите эти предложения.

1. To manufacture this model of equipment is profitable for producers.
2. A number of measures are taken in order to increase profits of the enterprise.
3. To earn more profit the firm has to vary its technology.

4. The trade union is active enough to obtain shorter working hours with the same wage for its members.
5. The commodity is too expensive to be in large demand.

Задание 4. Укажите, в каких предложениях при переводе на русский язык нужно употребить союз «чтобы (для того чтобы)», переведите эти предложения.

1. It is necessary to use scarce resources sparingly.
2. Labour markets should be effective enough for workers not to stay unemployed long.
3. It is possible to increase demand for a good by advertising.
4. The inputs are too high for such small output.
5. The information is too scarce for the manager to rely upon it.
6. It is important to keep unemployment rate as low as possible for rapid economic growth.
7. It is important to keep unemployment rate as low as possible for society to use its resources effectively.

Задание 5. Укажите, в каких предложениях нужно употребить слово «который» при переводе их на русский язык, переведите эти предложения.

1. Depreciation decreases amounts to be consumed and invested.
2. The firm should change its production cycle to lower costs.
3. Too high prices of resources to be used in production is the problem of many enterprises.
4. Governments borrow money from firms and individuals to finance their spending.
5. When people lose jobs, they do not immediately make a decision to cut down consumption.

Задание 6. Объедините все предложения в две группы:

1) с конструкцией «сложное дополнение» и 2) с конструкцией «сложное подлежащее». Переведите их на русский язык.

1. Prices are expected to change as either demand for or supply of the good varies.
2. The United Kingdom is known to rely on indirect taxes rather than direct taxes.
3. When an economy has no transactions with the rest of the world, we say it to be a closed economy.
4. Some economists do not believe exports to depend on domestic income.
5. The 19th-century economists said income from capital to be profit, whereas income from natural resources was said to be rent.
6. Imports are assumed to increase as much as domestic income does.
7. Economists consider higher tax rates to be able initially to bring in greater amounts of taxes raised but to result eventually in a fall in output level.

Задание 7. Замените русские слова в скобках их английскими эквивалентами.

1. Large quantities of one good may be needed for compensating small reduction in the other good if a (*постоянный*) level of (*полезности*) is (*должен поддерживаться*).
2. Increases in the quantities demanded typically (*изменяются*) with different goods as incomes rise.
3. In 1999, Russia's exports of oil products (*снизился*) by 2.5 million tons and exports of fuel oil (*увеличился*) by 1.0 percent.
4. Almost the same (*количество*) of coffee was exported last year as the previous year.
5. The concepts (*понятия*) of (*предельных издержек*) and (*предельного дохода*) are of great (*польза*) for economic analysis, supply analysis, (*особенности*).

ЗАДАНИЕ N1. ВЫБЕРИТЕ НУЖНУЮ ФОРМУ ГЛАГОЛА.

1. Театр был построен в 1970 году.
 - 1) were built
 - 2) had built
 - 3) was built
2. Она находится здесь уже три часа.
 - 1) had been
 - 2) was been
 - 3) has been
3. Сейчас я готовлюсь к экзамену по английскому языку.
 - 1) amrevising
 - 2) revise
 - 3) willrevise
4. Он переведет этот текст к понедельнику.
 - 1) will translate
 - 2) will have translate
 - 3) will be translating
5. Он сказал, что пойдет на выставку.
 - 1) wouldgo
 - 2) willgo
 - 3) went
6. Я видел его два дня назад.
 - 1) haveseen
 - 2) hadseen
 - 3) saw
7. Я упорно занимался перед тем как поступить в институт.
 - 1) havestudied
 - 2) hadstudied
 - 3) studied
8. Вчера с трех до семи она работала в саду.
 - 1) was working
 - 2) worked
 - 3) have worked
9. Осенью часто идет дождь.
 - 1) rains
 - 2) israining
 - 3) rain
10. Я никогда не был в Киеве.
 - 1) hadn'tbeen
 - 2) haven'tbeen
 - 3) wasn't
11. Мы не поедem в деревню на следующее лето.
 - 1) won't go
 - 2) shan't go
 - 3) shan't have gone

ЗАДАНИЕ N2. ОПРЕДЕЛИТЕ ВРЕМЯ. ПЕРЕВЕДИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

1. Он часто пишет письма своей сестре.
2. Он писал письмо, когда я вошел в комнату.
3. Завтра к семи часам я напишу это письмо сестре.
4. Я писал письма сестре каждую неделю.
5. Он сейчас пишет письмо сестре. (Не беспокойте его)

6. Я напишу письмо сестре завтра.
7. Я никогда не писал такие письма.
8. Он будет писать письма, когда я приду.
9. Вчера к семи часам я написал письмо сестре.
10. Он сказал, что напишет завтра письмо своей сестре.

ЗАДАНИЕ N3. ОПРЕДЕЛИТЕ ВРЕМЯ. ПЕРЕВЕДИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

1. When I came home my parents were watching TV and my older brother had gone to the cinema.
2. Hello, Peter. Have you already returned from your business trip? When did you return? - Yesterday.
3. The passengers knew that the train would be late.
 4. I'll be very busy at the beginning of June. I'll be taking my examinations.
 5. The train will already have left by the time we arrive at the station.
6. The telegram wasn't sent by my uncle.
7. This film is much spoken about.

Контрольная работа № 2
Вариант 2

ЗАДАНИЕ N1. ВЫБЕРИТЕ НУЖНУЮ ФОРМУ ГЛАГОЛА (ответы пишем цифрами)

1. Мы сдаем экзамены два раза в год.
 - 1) take 2) are taking 3) have taken
 2. Я окончил школу два года назад.
 - 1) left 2) have left 3) had left
 3. Перед тем как поступить в университет, я работал на заводе.
 - 1) worked 2) had worked 3) was working
 4. Она думала, что он встретит ее.
 - 1) will meet 2) would meet 3) will have met
 5. В прошлом году в это время я сдавал вступительные экзамены.
 - 1) took 2) was taking 3) had taken
 6. Я уже написал курсовую работу.
 - 1) wrote 2) was writing 3) have written
 7. Это стихотворение было написано Пушкиным.
 - 1) wrote 2) had written 3) was written
 8. В конце каждого семестра они будут сдавать несколько экзаменов и зачетов.
 - 1) will take 2) will be taking 3) will have taken
 9. Он напишет доклад к 1 декабря.
 - 1) will write 2) will have written 3) will be writing
 10. Сейчас я пишу тест по грамматике английского языка.
 - 1) write 2) am writing 3) have written
 11. Наконец почтальон принес письмо.
 - 1) has brought 2) bring 3) have brought
- ЗАДАНИЕ N2. ПЕРЕВЕДИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ to learn (learnt)**
1. Я учил английские слова вчера.
 2. Я учу английский язык. (Не мешай мне)
 3. Я выучил слова. (Проверь меня)
 4. Я учу английский язык каждый день.
 5. Я буду учить английский язык каждый день.
 6. Я учил английский язык вчера в семь часов вечера.
 7. Вчера к семи часам вечера я уже выучил все слова.

8. Я буду учить английский язык завтра в семь часов вечера.

9. Завтра к семи часам вечера я уже выучу все слова.

10. Он сказал, что будет учить английский язык завтра.

ЗАДАНИЕ 3. ОПРЕДЕЛИТЕ ВРЕМЯ. ПЕРЕВЕДИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

1) Has Sergei come? - Yes, he has. - When did he come? - He came yesterday.

2) Ring me up later. My father is having a rest after dinner.

3) I'll have returned from the library by three o'clock.

4) Don't come to at five o'clock. I'll be having an English lesson.

5) Had you learnt English before you entered the Institute?

6) Have you ever been in Moscow? - Yes, I have. I've been there this year. Ivanov was there last year.

7) I'll write this book in a year if I have more free time.

8) They said that they would go to the museum the next day.

9) What is sold at the market? - Fruit is sold at the market.

Темы контрольных работ

Контрольные работы выполняются студентами, обучающимися по заочной форме в 1 и 2 семестрах. Тематика контрольных работ отражает содержание разделов дисциплины.

Каждая контрольная работа состоит из грамматических заданий и текста на перевод (общей тематики и по специальности).

Критерии оценки:

- оценка «отлично» ставится студенту, проявившему глубокие и всесторонние знания программного материала и творческие способности в понимании, изложении и практическом использовании материала;

- оценка «хорошо» ставится студенту, проявившему полное знание материала, показавшему стабильный характер знаний и умений и способному к их самостоятельному применению и пополнению в ходе последующего обучения и практической деятельности;

- оценка «удовлетворительно» ставится студенту, проявившему знания в объёме, необходимом для последующего обучения и предстоящей практической деятельности, допустившему неточности при ответе на экзамене, но обладающему необходимыми знаниями и умениями для их устранения при корректировке со стороны экзаменатора;

- оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, показавшему существенные пробелы в знании основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки при применении теоретических знаний, которые не позволяют ему продолжить обучение или приступить к практической деятельности без дополнительной подготовки по данной дисциплине.

Комплект текстов для контроля техники чтения и перевода

WHAT IS MONEY?

Money is anything that is widely exchanged for goods people sell or work they do. It is a form of payment people will accept. Long ago, precious metals such as gold and silver were used as money. Today, paper bills and coins are a common form of money.

Money has other uses, too. One of them is to measure the value of things. Bicycles, clothes, even hamburgers have a certain value. That value is the price—how much money people will pay for it.

Money is also a way people store up wealth. People save their money in bank accounts or piggy banks. Saving money is a way of collecting and storing wealth, much like owning land, a home, or jewelry.

WHAT DO BANKS DO WITH MONEY?

Banks lend money to people who need it. Let's say a woman wants to buy a car. However, she doesn't have enough money right now to pay for the car. She might go to a bank and ask for a loan. The loan lets her buy the car now and slowly pay the money back to the bank.

Before lending her the money, the bank will make sure the woman is able to pay back the loan. It will ask her where she works and how much money she makes. It will charge a small fee, or interest, on the money it lends.

Today, bank accounts are insured. They weren't always. Sometimes there were "runs" on banks when a large number of people demanded their money. This action panicked others, who also took their money out of the bank. A run on the bank began, and the bank went broke. People who didn't get to the bank in time lost their money.

Governments in many countries decided to do something to stop runs on banks. They insured bank accounts so that people would not have to worry about losing their money. If a bank in the United States goes out of business, the insurance repays people the amount in their accounts up to a limit of \$100,000 per person.

Критерии оценки перевода текста:

- оценка «отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 орфографические, лексические или грамматические ошибки;
- оценка «хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 6 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
- оценка «удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 9 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
- оценка «неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет пропуски, грубые смысловые искажения, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала и стилистической правки, более 10 орфографических, лексических или грамматических ошибок.

2.2 Промежуточная аттестация

Вопросы к зачету

1. Письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский язык текста по специальности объемом 1000 печ. знаков.

2. Чтение без словаря и ответы на вопросы или пересказ на русском или иностранном языке текста общенаучного характера объемом 800 печ. знаков.

3 МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ

Оценка знаний по дисциплине проводится с целью определения уровня освоения предмета, включает:

- контрольные работы;
- практические работы.

Оценка качества подготовки на основании выполненных заданий ведется преподавателям (с обсуждением результатов), баллы начисляются в зависимости от соответствия критериям таблицы 1.

Оценка качества подготовки по результатам самостоятельной работы студента ведется:

- 1) преподавателем – оценка глубины проработки материала, рациональность и содержательная ёмкость представленных интеллектуальных продуктов, наличие креативных элементов, подтверждающих самостоятельность суждений по теме;
- 2) группой – в ходе обсуждения представленных материалов;
- 3) студентом лично – путем самоанализа достигнутого уровня понимания темы.

По дисциплине предусмотрены формы контроля качества подготовки:

- текущий (осуществление контроля за всеми видами аудиторной и внеаудиторной деятельности студента с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины);
- промежуточный (оценивается уровень и качество подготовки по конкретным разделам дисциплины).

Результаты текущего и промежуточного контроля качества выполнения студентом запланированных видов деятельности по усвоению учебной дисциплины являются показателем того, как студент работал в течение семестра. Итоговый контроль проводится в форме промежуточной аттестации студента – экзамена (зачета).

Текущий контроль успеваемости предусматривает оценивание хода освоения дисциплины, промежуточная аттестация обучающихся – оценивание результатов обучения по дисциплине, в том посредством испытания в форме экзамена (зачета).

Для оценки качества подготовки студента по дисциплине в целом составляется рейтинг – интегральная оценка результатов всех видов деятельности студента, осуществляемых в процессе ее изучения. Последняя представляется в балльном исчислении согласно таблице 2.

Защита практической работы производится студентом в день ее выполнения в соответствии с учебным расписанием. Преподаватель проверяет правильность выполнения практической работы студентом и сделанных выводов, контролирует знание студентом пройденного материала с помощью собеседования или тестирования.

Контрольная работа является частью обязательной самостоятельной работы и выполняется в установленные сроки. Преподаватель проверяет правильность выполнения контрольной работы студентом и сделанных выводов, контролирует знание студентом пройденного материала с помощью собеседования или тестирования.

Проработка учебной литературы осуществляется студентами в течение всего семестра, после изучения новой темы. К экзамену допускаются студенты, выполнившие все виды текущей аттестации – практические занятия, контрольные работы, задание для самостоятельной работы.